

HDMI-UMSCHALTER MIT 2 EINGÄNGEN
HDMI SWITCHER WITH 2 INPUTS



accessories
by MONACOR®



HDMI-201
Bestell-Nr. 06.7430

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO



D **Bevor Sie einschalten ...**

A Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von MONACOR.
CH Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

GB **Before you switch on ...**

We hope you will enjoy using your new MONACOR unit. Please read these operating instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

The English test starts on page 7.

F **Avant toute installation ...**

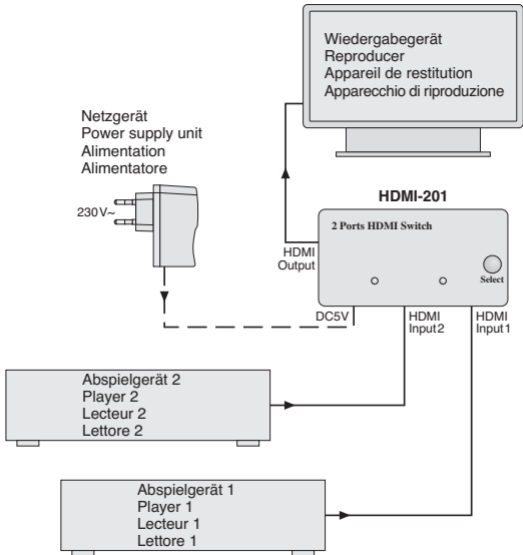
B Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser votre nouvel appareil MONACOR. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.
CH

La version française se trouve page 10.

I **Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo strumento di MONACOR. Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 13.



D 1 Einsatzmöglichkeiten

A Über diesen HDMI-Umschalter können zwei Abspielgeräte mit HDMI an einem Wiedergabegerät mit HDMI angeschlossen werden. Die Umschaltung zwischen den Abspielgeräten kann automatisch und manuell erfolgen. Der Umschalter ist mit dem Standard HDMI Deep Color kompatibel.

CH

HDMI: High Definition Multimedia Interface = Multimedia-Schnittstelle für Signale mit hoher Auflösung

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Umschalter und Netzgerät) entsprechen allen erforderlichen Richtlinien der EU und sind deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe am Gerät vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



- Die Geräte sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Nehmen Sie den Umschalter nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort das Netzgerät aus der Steckdose, wenn:
 1. sichtbare Schäden am Netzgerät oder Umschalter vorhanden sind,

2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,

3. Funktionsstörungen auftreten.

Lassen Sie die Geräte in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.

- Verwenden Sie zum Säubern nur ein trockenes weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.



Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Anschluss und Bedienung

- 1) Die Abspielgeräte an die Buchsen „HDMI Input 1“ und „HDMI Input 2“ anschließen und das Wiedergabegerät an die Buchse „HDMI Output“ – siehe Abbildung auf der Seite 3.
- 2) Bei langen HDMI-Kabeln (länger als 5 m) das beiliegende Netzgerät an die Buchse „DC 5 V“ anschließen und in eine Steckdose (100 – 240 V~/50 Hz) stecken. Bei kurzen Kabeln kann die Strom-

D

A

CH

- D** versorgung über eines der angeschlossenen Geräte erfolgen (ggf. ausprobieren).
- A**
- CH**
- 3) Sobald ein Abspielgerät eingeschaltet wird, schaltet der HDMI-201 automatisch auf das eingeschaltete Gerät um und die zugehörige Anzeige des HDMI-201 leuchtet.
 - 4) Sind beide Abspielgeräte eingeschaltet, kann mit der Taste „Select“ zwischen den Geräten umgeschaltet werden.
 - 5) Wird der Umschalter längere Zeit nicht gebraucht, das Netzgerät aus der Steckdose ziehen. Es verbraucht sonst ständig einen geringen Strom.

4 Technische Daten

Ein- und Ausgangsbuchsen: HDMI-Buchse Typ A, 19-polig
Stromversorgung: 5 V $\overline{=}$ über angeschlossenes HDMI-Gerät oder beiliegendem Netzgerät an 100 – 240 V~/50 – 60 Hz/20 VA

Abmessungen: 87 mm x 18 mm x 45 mm

Gewicht: 142 g

Änderungen vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

1 Applications

Via this HDMI switcher two players with HDMI can be connected to a reproducer with HDMI. It is possible to switch between the players automatically and manually. The switcher is compatible with the standard HDMI Deep Color.

HDMI: High Definition Multimedia Interface = multimedia interface for signals with high resolution

2 Safety Notes

The units (switcher and power supply unit) correspond to all required directives of the EU and are therefore marked with **CE**.

WARNING The power supply unit is supplied with hazardous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling or modification of the unit may cause an electric shock hazard.



- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not set the switcher into operation, or immediately disconnect the power supply unit from the mains socket if
 1. there is visible damage to the power supply unit or to the switcher,
 2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,

3. malfunctions occur.

The units must in any case be repaired by skilled personnel.

- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected or operated, or not repaired in an expert way.



If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Connection and Operation

- 1) Connect the players to the jacks “HDMI Input 1” and “HDMI Input 2” and the reproducer to the jack “HDMI Output” – see figure on page 3.
- 2) For long HDMI cables (longer than 5 m) connect the supplied power supply unit to the jack “DC 5 V” and to a socket (100 – 240 V~/50 Hz). For short cables the power can be supplied via one of the connected units (to be tested, if required).

- 3) As soon as a player is switched on, the HDMI-201 automatically switches to the unit switched on and the corresponding indication of the HDMI-201 lights up.
- 4) If both players are switched on, it is possible to switch between the units with the button "Select".
- 5) If the switcher is not used for a longer period of time, disconnect the power supply unit from the socket, otherwise a low current will permanently be consumed.

4 Specifications

Input jacks and output jacks: HDMI jack, type A, 19-pole

Power supply: 5 V $\overline{=}$ via connected HDMI unit or supplied power supply unit connected to 100 – 240 V \sim /50 – 60 Hz/20 VA

Dimensions: 87 mm x 18 mm x 45 mm

Weight: 142 g

Subject to technical modifications.

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

F 1 Possibilités d'utilisation

B Via ce commutateur HDMI, on peut relier deux lecteurs avec HDMI à un appareil de restitution avec HDMI. La commutation entre les lecteurs peut se faire automatiquement ou manuellement. Le commutateur est compatible avec le standard HDMI Deep Color.

CH HDMI : High Definition Multimedia Interface : interface multimédia pour signaux haute résolution

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (commutateur et bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT



Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil, vous pouvez subir une décharge électrique.

- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (température ambiante admissible 0 – 40 °C).
- Ne faites pas fonctionner le commutateur ou débranchez le bloc secteur immédiatement du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur le commutateur ou le bloc secteur,

2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état des appareils,
3. des défaillances apparaissent.

Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.

- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels consécutifs si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés, utilisés ou ne sont pas réparés par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à leur élimination non polluante.

3 Branchement et utilisation

- 1) Reliez les lecteurs aux prises "HDMI Input 1" et "HDMI Input 2" et reliez l'appareil de restitution à la prise "HDMI Output" – voir schéma sur la page 3.
- 2) Pour de longs câbles HDMI (supérieur à 5 m), reliez le bloc secteur livré à la prise "DC 5 V" et à une prise secteur 100 – 240 V~/50 Hz.

- F** Pour des câbles courts, l'alimentation peut se faire via un des appareils reliés (le cas échéant, faites un essai).
- B**
- CH** 3) Dès qu'un lecteur est allumé, le HDMI-201 commute automatiquement sur l'appareil allumé, l'affichage correspondant du HDMI-201 brille.
- 4) Si deux lecteurs sont allumés, on peut commuter avec la touche "Select" entre les appareils.
- 5) En cas de non utilisation prolongée du commutateur, débranchez le bloc secteur du secteur. Il a tout le temps une faible consommation.

4 Caractéristiques techniques

Prises entrée et sortie : prise HDMI femelle, type A, 19 pôles

Alimentation : 5 V $\overline{-}$, par un appareil HDMI relié
ou bloc secteur livré au secteur
100 – 240 V~/50 – 60 Hz/20 VA

Dimensions : 87 mm x 18 mm x 45 mm

Poids : 142 g

Tout droit de modification réservé.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

1 Possibilità d'impiego

Con questo selettore HDMI si possono collegare due lettori con HDMI con un apparecchio di riproduzione con HDMI. Il cambio fra i lettori può essere automatico o manuale. Il selettore HDMI-201 è compatibile con lo standard HDMI Deep Color.

HDMI: High Definition Multimedia Interface = interfaccia multimediale per segnali ad alta risoluzione

2 Avvertenze di sicurezza

Gli apparecchi (selettore e alimentatore) sono conformi a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto portano la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO L'alimentatore funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. Esiste il pericolo di una scarica elettrica.



- Usare gli apparecchi solo all'interno di locali. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non mettere in funzione il selettore e staccare subito l'alimentatore dalla presa di rete se:
 1. il selettore o l'alimentatore presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;

1 3. gli apparecchi non funzionano correttamente.

Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.



Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Collegamento e funzionamento

- 1) Collegare i lettori con le prese "HDMI Input 1" e "HDMI Input 2" e l'apparecchio di riproduzione con la presa "HDMI Output" – vedi illustrazione a pagina 3.
- 2) Nel caso di lunghi cavi HDMI (oltre i 5 m), collegare l'alimentatore in dotazione con la presa "DC 5 V" e inserirlo in una presa di rete (100–240 V~/50 Hz). Nel caso di cavi corti, l'alimentazione può essere fatta per mezzo di uno degli apparecchi collegati (eventualmente fare delle prove).

- 3) Non appena un lettore è acceso, l' HDMI-201 passa automaticamente all'apparecchio acceso, e la relativa spia dell'HDMI-201 s'illumina.
- 4) Se sono accesi i due lettori, con il tasto "Select" si può cambiare fra i due apparecchi.
- 5) Se il selettore non viene usato per un certo periodo conviene staccare l'alimentatore dalla presa di rete perché altrimenti consuma continuamente una piccola quantità di corrente.

4 Dati tecnici

Prese IN e OUT: presa HDMI tipo A, 19 poli

Alimentazione: 5 V $\overline{-}$ tramite apparecchio HDMI collegato o alimentatore in dotazione con 100 – 240 V~/50 – 60 Hz/20 VA

Dimensioni: 87 mm x 18 mm x 45 mm

Peso: 142 g

Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

